

審計署二零一四財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar do Comissariado da Auditoria, para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	1,171,048.09
		總收入 Total das receitas	1,171,048.09
		開支 Despesas 經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
1-01-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	1,171,048.09
		總開支 Total das despesas	1,171,048.09

二零一四年三月二十六日於審計署——審計長：何永安

Comissariado da Auditoria, aos 26 de Março de 2014. — O Comissário, *Ho Veng On*.

第 111/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 111/2014

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

核准印務局二零一四財政年度第一補充預算，金額為\$51,271,426.17（澳門幣伍仟壹佰貳拾柒萬壹仟肆佰貳拾陸元壹角柒分），該預算為本批示的組成部份。

É aprovado o 1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, relativo ao ano económico de 2014, no montante de \$ 51 271 426,17 (cinquenta e um milhões, duzentas e setenta e uma mil, quatrocentas e vinte e seis patacas e dezassete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

二零一四年五月八日

8 de Maio de 2014.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

印務局二零一四財政年度第一補充預算

1.º orçamento suplementar da Imprensa Oficial, para o ano económico de 2014

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	51,271,426.17
		總收入 <i>Total das receitas</i>	51,271,426.17
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
7-06-0	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	51,271,426.17
		總開支 <i>Total das despesas</i>	51,271,426.17

二零一四年三月十四日於印務局——行政管理委員會——
主席：杜志文——委員：Eusébio Mendes、António João Terra
Esteves（財政局代表）

Imprensa Oficial, aos 14 de Março de 2014. — O Conselho
Administrativo. — O Presidente, *Tou Chi Man*. — Os Vogais,
Eusébio Mendes — *António João Terra Esteves* (Representante
dos Serviços de Finanças).

第 112/2014 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2014

就與栢誠工程管理有限公司訂立提供「青洲坊及關閘一帶
路網規劃研究」服務的合同，已獲第291/2012號行政長官批示許
可；

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 291/2012, foi
autorizada a celebração do contrato com a Companhia de
Engenharia de Gestão Parsons Brinckerhoff Limitada, para a
prestação dos serviços de «Estudo do Planeamento da Rede Ro-
doviária dos Arredores da Ilha Verde e das Portas do Cerco»;

然而，按已完成工作的進度，須修改上述批示所定的分段支
付，整體費用仍為原來的\$4,750,000.00（澳門幣肆佰柒拾伍萬元
整）；

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados,
torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no citado des-
pacho, mantendo-se o montante global inicial de \$ 4 750 000,00
(quatro milhões, setecentas e cinquenta mil patacas);

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica
da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do